

**Článok 1
Úvodné ustanovenia a vymedzenie
základných pojmov**

- 1.1 Spoločnosť Orange Slovensko, a. s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli Sa, vo vložke číslo 1142/B je na základe zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) a v rozsahu všeobecného povolenia a individuálnych povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky (v ďalšom texte spoločne označované ako „Povolenia“) podnikom oprávneným poskytovať siete a služby elektronických komunikácií v pridelených frekvenčných pásmach. „Spoločnosť Orange Slovensko“ je Orange Slovensko, a. s., vrátane jej zamestnancov, zástupcov a univerzálnych právnych nástupcov. Spoločnosť Orange Slovensko je zmluvnou stranou v zmluve o pripojení uzavretej s účastníkom.
- 1.2 Tieto Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., (ďalej len „Všeobecné podmienky“) vydané podľa § 40 a nasledujúcich Zákona sa vzťahujú výlučne na poskytovanie verejnej telefónnej služby a s ňou súvisiacich elektronických komunikačných služieb. Druhy služieb súvisiacich s verejnou telefónnou službou, poskytované spoločnosťou Orange Slovensko, sú uvedené v Cenníku, ak nie je ďalej uvedené inak. Tieto Všeobecné podmienky sa nevzťahujú na predaj mobilných telefónov s príslušenstvom, na poskytovanie predplatených verejných telefónnych služieb Prima; na poskytovanie tzv. osobitných služieb sa aplikujú v stanovenom rozsahu. Všeobecné podmienky sú voľne prístupné na obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená vydať osobitné podmienky pre úpravu osobitných služieb (ďalej tiež „osobitné druhy služieb“). Spoločnosť Orange Slovensko má popri práve upraví osobitné druhy služieb osobitnými podmienkami tiež právo bližšie upraviť osobitnými podmienkami niektoré časti poskytovania služieb, ktoré sú v väčšej časti upravované týmito Všeobecnými podmienkami (pre osobitné podmienky upravujúce iné vzťahy, ako je poskytovanie osobitných druhov služieb platia primerane ustanovenia o osobitných druhoch služieb a ich osobitných podmienkach). V prípade vydania osobitných podmienok podľa predchádzajúcich dvoch viet, pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange Slovensko nedohodnú inak, platí, že v rozsahu predmetu ich úpravy majú ustanovenia osobitných podmienok prednosť pred ustanoveniami Všeobecných podmienok. Pre vydávanie osobitných podmienok a ich zmeny platia, pokiaľ tieto vzťahy nie sú osobitne riešené v osobitných podmienkach alebo ustanoveniach Všeobecných podmienok, primerane ustanovenia Všeobecných podmienok. Zákona a ostatných platných predpisov. Osobitné podmienky nemusia obsahovať náležitosti všeobecných podmienok podľa Zákona alebo iných právnych predpisov, pokiaľ tieto náležitosti obsahujú ustanovenia Všeobecných podmienok.
- 1.3 „Zájemca“ je osoba, ktorá má záujem so spoločnosťou Orange Slovensko uzatvoriť zmluvu o pripojení a ktorá doručí spoločnosti Orange Slovensko prejav vôle, ktorý sa v zmysle Všeobecných podmienok považuje za návrh na uzatvorenie zmluvy o pripojení.
- 1.4 „Účastník“ je fyzická alebo právnická osoba (koncový užívateľ), ktorá uzatvorila so spoločnosťou Orange Slovensko zmluvu o pripojení.
- 1.5 „Užívateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá používa alebo požaduje poskytovanie verejnej dostupnej služby. Za užívateľa sa považuje aj účastník a koncový užívateľ, ak sa ďalej neustanovuje inak. Koncový užívateľ je osoba, ktorá používa alebo požaduje verejne dostupnú službu a túto službu ďalej neposkytuje a ani prostredníctvom nej neposkytuje ďalšie služby. Koncový užívateľ je spotrebiteľ a v prípade rozhlasových a televíznych programových služieb aj poslucháč a divák.
- 1.6 „Cenník“ je tarifa verejnej telefónnej služby a súvisiacich elektronických komunikačných, resp. iných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko na základe platne uzatvorenej zmluvy o pripojení. V Cenníku sú uvedené aj údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, a údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange Slovensko a prípadných zľavách z týchto cien. Cenník ďalej obsahuje informácie o počiatočnom a konečnom termíne zúčtovacieho obdobia, spôsobe zaokrúhľovania a o spôsobe úhrady týchto cien. Cenník je prístupný na obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko. Cenník môže byť vydaný spoločnosťou Orange Slovensko aj vo viacerých dokumentoch, z textu ktorých vyplýva, že tvoria súčasť Cenníku (najmä prílohy, dodatky, doplnky Cenníku a pod.).
- 1.7 „Zmluva“ je zmluva o pripojení, na základe ktorej sa spoločnosť Orange Slovensko zaväzuje zriadiť Účastníkovi potrebný prístup k jej verejnej telefónnej sieti a sprístupniť súvisiace služby. Súčasťou zmluvy o pripojení sú Všeobecné podmienky a Cenník.
- 1.8 „Služba“ (prípadne „Služby“) je elektronická komunikačná služba, ktorá spočíva úplne alebo prevažne v prenose signálov v sieťach, umožňujúca prenos hlasovej komunikácie alebo iných foriem komunikácie, najmä ale nielen dialovej komunikácie; Služby sú základné a voľiteľné, pozostávajú najmä z verejnej telefónnej služby a s ňou súvisiacich služieb. Služby poskytuje spoločnosť Orange Slovensko Účastníkom v rozsahu a za podmienok upravených v Zmluve, Cenníku

- a v týchto Všeobecných podmienkach, prípadne v osobitných dohodách, ktoré môžu byť medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom uzavreté rôznymi formami prístupnými podľa platných právnych predpisov a týchto Všeobecných podmienok (zmluva, akceptované žiadosti Účastníka atď.); Služby spoločnosť Orange Slovensko poskytuje podľa medzinárodné uznávaných štandardov, na území Slovenskej republiky v oblastiach pokrytých príslušným signálom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko. Zoznam ponúkaných Služieb je uvedený v Cenníku. Služby, poskytovanie ktorých si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia a ktoré sú individuálne dohodnuté medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom na základe osobitných zmlúv alebo dodatkov k Zmluvám, nie sú uvedené v Cenníku. Spoločnosť Orange Slovensko má právo stanoviť, ktoré z poskytovaných Služieb sa považujú za tzv. osobitné druhy Služieb, a ich poskytovanie upraviť osobitnými podmienkami.
- 1.9 „SMS“ je služba súvisiaca s verejnou telefónnou službou, umožňujúca príjem a vysielanie krátkych textových správ. Riadne doručenie SMS závisí od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, ktorú je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená meniť podľa jej oprávnených potrieb, ako aj od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete iného podniku, od ktorého závisí funkčnosť služby. Predpokladom pre riadne doručenie SMS je poskytnutie potrebnej súčinnosti, ako aj splnenie požadovaných technických predpokladov zo strany Účastníka.
- 1.10 „MMS“ je služba súvisiaca s verejnou telefónnou službou, umožňujúca vysielanie a príjem správ s obrazovým, zvukovým, textovým, príp. audiovizuálnym obsahom. Riadne doručenie MMS závisí od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, ktorú je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená meniť podľa jej oprávnených potrieb, ako aj od technickej špecifikácie verejnej telefónnej siete iného podniku, od ktorého závisí funkčnosť služby. Predpokladom pre riadne doručenie MMS je poskytnutie potrebnej súčinnosti, ako aj splnenie požadovaných technických predpokladov zo strany Účastníka.
- 1.11 „Mobilný telefón“ je koncové zariadenie, ktoré po vložení aktivovanej SIM karty umožňuje komunikáciu a je určené na priamy alebo nepriamy prístup na koncové body verejnej telefónnej siete.
- 1.12 „Verejná telefónna sieť“ (ďalej aj ako „VTS“) je sieť umožňujúca prenos hlasovej komunikácie medzi koncovými bodmi siete alebo inej formy komunikácie, ako sú napríklad faxsimilný prenos alebo prenos dát. Verejná telefónna sieť sa používa na poskytovanie verejných telefónnych služieb.
- 1.13 „SIM karta“ (Subscriber Identification Module) je mikroprocesorový modul, aktiváciou ktorého sa technicky umožňuje prístup na VTS a používanie Služieb.
- 1.14 „GSM brána“ je telekomunikačné zariadenie, ktoré je určené na priame pripojenie na koncový bod verejnej telefónnej siete. Po vložení SIM karty GSM brána umožňuje Účastníkovi (t. j. prevádzkovateľovi GSM brány) prístup do VTS spoločnosti Orange Slovensko za účelom sprístupnenia Služby. GSM bránu opatrenú SIM kartou nie je možné prevádzkovať bez uzatvorenej osobitnej zmluvy podľa Zákona so spoločnosťou Orange Slovensko a iba za podmienok ňou stanovených. GSM bránu nie je možné použiť na prepojenie elektronických komunikačných sietí, na ukončovanie prevádzky elektronickej komunikácie smerovanej z inej (aj nevernej) elektronickej komunikačnej siete vo VTS spoločnosti Orange Slovensko a/alebo na poskytovanie služieb. Porušenie ustanovení tohto bodu alebo ktoréhokoľvek z nich sa považuje za porušenie zmluvných podmienok v zmysle čl. 5 bodu 5.1 písm. c) a za dôvod na odstúpenie od Zmluvy v zmysle čl. 4 bodu 4.4 písm. b) týchto Všeobecných podmienok.
- 1.15 „Pripojenie SIM karty“ na VTS spoločnosti Orange Slovensko je technický a administratívny postup spoločnosti Orange Slovensko a Účastníka, ktorým sa umožní prístup k Službám Účastníkovi, ktorý splnil dohodnuté podmienky pre poskytovanie Služieb.
- 1.16 „Deaktivácia SIM karty“ je technický a administratívny postup spoločnosti Orange Slovensko, ktorým sa znemožní prístup k Službám Účastníkovi.
- 1.17 „PIN kód“ (Personal Identification Number) je kód pozostávajúci zo zvoleného číselného radu, zadaním ktorého je umožnený prístup k informáciám uloženým na SIM karte. PIN kód poskytuje spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi pri uzatvorení Zmluvy.
- 1.18 „PUK kód“ (Personal Unblocking Key) je kód pozostávajúci z číselného radu, zadaním ktorého je umožnené odobkovanie SIM karty v prípade jej zablokovania nesprávnym zadaním PIN kódu. PUK kód pridelí spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi na požiadanie a za cenu podľa Cenníka.
- 1.19 „ID kód“ (Identifikačný kód) je štvormiestny číselný bezpečnostný kód generovaný informačným systémom spoločnosti Orange Slovensko. ID kód slúži Účastníkom na identifikáciu v súvislosti s aktiváciou a používaním vybraných Služieb, ako aj na komunikáciu s úsekom služieb zákazníkom. ID kód pridelí spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi po uzatvorení Zmluvy a na základe jeho žiadosti.
- 1.20 „Roaming“ je používanie služieb Účastníkom vo verejnej telefónnej sieti zahraničného podniku, s ktorým spoločnosť Orange Slovensko uzatvorila zmluvu o poskytovaní roamingu, pokiaľ má Účastník poskytovanie týchto služieb so spoločnosťou Orange Slovensko dohodnuté.
- 1.21 „Orange teleplatba“ je služba, aktiváciou ktorej je umožnené zvýšiť kredit na Prima SIM karte, ako aj platiť za Služby

poskytované spoločnosťou Orange Slovensko bezhotovostne s použitím platobnej karty a aktivovanej SIM karty vlozenej do mobilného telefónu. Aktiváciou tejto služby je možné zaplatiť aj za tovary a služby poskytnuté Účastníkom obchodnými partnermi spoločnosti Orange Slovensko. V rámci služby Orange teleplatba je Účastník oprávnený zvoliť si spôsob platby Teleinkaso, a to výlučne za Služby poskytované spoločnosťou Orange Slovensko. Podmienky pre používanie služby Orange teleplatba a v rámci nej spôsobom platby Teleinkaso sú prístupné na obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko.

- 1.22 „Obchodné miesto“ je obchodný priestor spoločnosti Orange Slovensko alebo jej autorizovaných predajcov, označený logom spoločnosti Orange Slovensko, v ktorom sú prístupné platné Všeobecné podmienky, Cenník a ďalšie zmluvné dokumenty týkajúce sa poskytovania Služieb, ako aj informácie a materiály o Službách uvedených v Cenníku, ako aj aktuálnych ponukách najmä tých Služieb, ktoré nie sú osobitne spoplatňované. V týchto priestoroch (avšak nielen v nich) uzatvárajú zamestnanci alebo obchodní zástupcovia v zastúpení spoločnosti Orange Slovensko zmluvy o pripojení a poskytujú záujemcom o ich uzatvorenie, ako aj Účastníkom, všetky dostupné informácie o Službách; pokiaľ je to technicky možné a osobitne dohodnuté medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko, za obchodné miesta sa považujú aj komunikačné prostredia (napr. internet).
- 1.23 „Lokalizačné údaje“ sú akékoľvek údaje spracúvané v sieti, ktoré označujú geografickú polohu koncového zariadenia Účastníka Služby.
- 1.24 „Prevádzkové údaje“ sú údaje vzťahujúce sa na Účastníka a spracúvané na účely prenosu v sieti alebo na účely fakturácie. Sú to najmä telefónne čísla, adresa Účastníka, druh koncového zariadenia alebo iného zariadenia, tarifný kód, celkový počet jednotiek volania účtovaných v zúčtovacom období, dátum, čas a dĺžka spojenia, množstvo prenesených údajov.
- 1.25 „GSM“ (Global System for Mobile Communication) je mobilný bunkový rádiokomunikačný systém existujúci v Európskej únii, ktorý pracuje vo frekvenčnom pásme 900, resp. 1 800 MHz.
- 1.26 „UMTS“ (Universal Mobile Telecommunications System) je digitálny bunkový komunikačný systém 3. generácie mobilných telefónnych sietí pracujúci vo frekvenčnom pásme 2 GHz.

Článok 2

Zmluva o pripojení. Aktivácia Služieb

- 2.1 Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje Služby na základe Zmluvy uzatvorenej v písomnej podobe medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom. Práva a povinnosti zmluvných strán upravuje Zákon, platné právne predpisy a podrobnosti o nich upravuje Zmluva, Všeobecné podmienky a Cenník.
- 2.2 Zmluva je dvojstranný právny úkon medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom, ktorým sa spoločnosť Orange Slovensko zaväzuje Účastníkovi zriadiť prístup k jej VTS a sprístupniť Účastníkom požadované Služby a Účastník sa zaväzuje platiť cenu za zriadenie prístupu a poskytovanie daných Služieb. Každý ďalší právny vzťah, predmetom ktorého je poskytovanie Služieb spoločnosťou Orange Slovensko Účastníkovi a ktorý vznikne po uzatvorení Zmluvy medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom, sa považuje za dodatok k Zmluve.
- 2.3 Podstatnými náležitosťami Zmluvy sú dohodnutý druh Služieb, miesto ich poskytovania a cena za Službu. Ak doba poskytovania Služieb nie je v Zmluve dohodnutá, platí, že ich poskytovanie je dohodnuté na dobu neurčitú. Cena Služieb je dohodnutá v Zmluve s odkazom na Cenník.
- 2.4 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná uzavrieť Zmluvu, ak nie sú dôvody pre jej odmietnutie uvedené nižšie, s každým Záujemcom o jej uzatvorenie (Účastníkom), ktorý:
 - a) požiadava o uzatvorenie Zmluvy;
 - b) pristúpi na podmienky Zmluvy a tieto Všeobecné podmienky;
 - c) predloží doklady, ktoré preukazujú jeho totožnosť, adresu trvalého pobytu alebo jeho sídla na území Slovenskej republiky, prípadne adresu pre zasielanie faktúr a písomností, alebo ďalšie skutočnosti podľa požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko; podrobná informácia o požadovaných dokladoch je prístupná na všetkých obchodných miestach spoločnosti Orange Slovensko.
- 2.5 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená odmietnuť uzatvorenú Zmluvu, ak:
 - a) poskytovanie Služieb je v požadovanom mieste alebo rozsahu technicky neuskutočiteľné;
 - b) Záujemca (Účastník) nedáva podľa posúdenia spoločnosti Orange Slovensko záruku, že bude dodržiavať podmienky Zmluvy, a to najmä preto, že:
 1. je dlžníkom (v omeškaní) spoločnosti Orange Slovensko alebo iného podniku alebo ak spoločnosť Orange Slovensko, prípadne iný podnik z tohto dôvodu odstúpil od zmluvy s ním uzatvorenej alebo vypovedal zmluvu alebo;
 2. neposkytne pri uzatváraní Zmluvy ani takú súčinnosť, ktorá poskytuje v oznámení údajov a predložení dokladov, preukazujúcich totožnosť Záujemcu (Účastníka) a/alebo jeho zástupcu, resp. právnu subjektivitu, adresu trvalého pobytu alebo sídla/miesta podnikania na území Slovenskej republiky, adresu, na ktorú sa majú doručovať faktúry za služby a písomnosti (fakturačná

adresa), ak sa táto líši od adresy trvalého bytu, prípadne ďalšie doklady podľa požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko, prípadne ktorá spočíva aj v poskytnutí výsledkov hospodárenia za predchádzajúce obdobie, overené auditorom, ak povinnosť takéhoto overenia vyplýva Zájemcovi (Účastníkovi) z príslušného právneho predpisu, alebo v uhradení preddavku na požadované poskytovanie Služieb vo výške určenej spoločnosťou Orange Slovensko, pokiaľ Zájemca (Účastník) nevie požadované doklady predložiť, alebo;

3. je pri uzatvorení Zmluvy zastupovaný osobou, u ktorej má spoločnosť Orange Slovensko vážnu pochybnosť o jej dobrom úmysle zabezpečiť za Účastníka riadne a včasné plnenie povinností zo Zmluvy, najmä ak je tou osobou totožná so zástupcom (súčasným alebo bývalým) iného účastníka, ktorý je v omeškaní s plnením svojich záväzkov voči spoločnosti Orange Slovensko súvisiacich s poskytovaním elektronických komunikačných služieb, alebo ak je tou osobou, ktorá bola uznaná vinnou za protiprávneho konania voči spoločnosti Orange Slovensko, majúceho za následok vznik škody či inej ujmy súvisiacej s poskytovaním elektronických komunikačných služieb;

c) Zájemca nepristúpil na podmienky upravené v Zmluve a/alebo na tieto Všeobecné podmienky.

2.6 Zmluva nadobudne platnosť v deň jej uzatvorenia. Zmluva je uzatvorená dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami na tlačive spoločnosti Orange Slovensko. Ak nedôjde k podpísaniu Zmluvy obidvoma zmluvnými stranami v jeden deň, považuje sa za uzatvorenú v deň, v ktorom ju podpísala v poradi druhá zmluvná strana. Zmluva môže byť uzatvorená len s jedným Zájemcom.

2.7 Zájemca podpisuje Zmluvu priamo alebo prostredníctvom splnomocnenej, prípadne zákonnej zástupcu. Splnomocnený zástupca sa preukáže splnomocnením s úradne overeným podpisom Zájemcu. Zákonný zástupca sa preukáže právoplatným rozhodnutím príslušného štátneho orgánu, ak nie je určený priamo zákonom.

2.8 Zájemca, ktorý je právnickou osobou alebo fyzickou osobou zapísanou v obchodnom, prípadne inom registri vedenom na príslušnom súde alebo štátnom orgáne, prípadne inej inštitúcii zriadenej podľa zákona, podpisuje Zmluvu v súlade s týmto zápisom, štatutom alebo iným relevantným dokladom o právnej subjektivite Zájemcu. Zájemca, ktorý je zahraničnou osobou a je oprávnený podnikat' na území Slovenskej republiky, je ku dňu uzatvorenia Zmluvy povinný predložiť doklady svedčiace o jeho právnej subjektivite a iné doklady potrebné na preukázanie skutočností podľa požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

2.9 Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange Slovensko.

2.10 Spoločnosť Orange Slovensko pridelí Účastníkovi SIM kartu/SIM karty v rozsahu dohodnutých Služieb podľa uzavretej Zmluvy. Spoločnosť Orange Slovensko si vyhradzuje právo určiť Účastníkovi maximálny počet pridelených SIM kariet.

2.11 Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná spoločnosť Orange Slovensko aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet vo VTS po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko nie je dohodnuté inak.

2.12 Spoločnosť Orange Slovensko pridelí ku každej SIM karte telefónne číslo buď bezplatne podľa vlastného výberu, alebo odplatne podľa výberu Účastníka za cenu uvedenú v Cenníku, ak je Účastníkom zvolené telefónne číslo voľné a ak je to technicky možné. V prípadoch ustanovených osobitnými podmienkami spoločnosti Orange Slovensko je telefónne číslo prenesené zo siete iného podniku. Aktivovanú SIM kartu alebo SIM karty odovzdá spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi bezodkladne po uzatvorení Zmluvy a zaplatení aktivačného poplatku, ak sa s Účastníkom nedohodne inak.

2.13 Zmluva nevznikne v prípade, ak by jej uzavretie bolo v rozpore s zákonom, obchodnými zvyklosťami alebo v rozpore s dobrými mravmi.

Článok 3 Zmena Zmluvy

3.1 Zmenu alebo sprístupnenie Služieb podľa aktuálnej ponuky spoločnosti Orange Slovensko, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy, zmenu v spôsobe úhrady ceny, prípadne iné zmeny podmienok poskytovania Služieb podľa Zmluvy, ako aj zmenu iných zmluvných podmienok je možné uskutočniť na základe dohody obidvoch zmluvných strán, ak nie je v týchto Všeobecných podmienkach výslovne uvedené inak. Zmenu zmluvných podmienok však nie je ich úprava, ktorá je vyvolaná zmenou Zákona či inej všeobecne záväznej právnej predpisu, pokiaľ svojím obsahom alebo rozsahom nepresahuje rámec ustanovený znením takéhoto právneho predpisu.

3.2 Účastník je oprávnený kedykoľvek počas platnosti Zmluvy požiadať spoločnosť Orange Slovensko o vykonanie zmeny v Zmluve spôsobom určeným spoločnosťou Orange Slovensko, pokiaľ tým neporuší svoje záväzky a právne povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.

3.3 Zmenu alebo sprístupnenie nových Služieb, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy a zmenu spôsobu úhrady ceny za poskytnutú Službu uskutoční spoločnosť Orange Slovensko najneskôr k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi za predpokladu, že písomnú žiadosť Účastníka o zmenu prevzme spoločnosť Orange Slovensko najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi. V opačnom

prípade uskutoční spoločnosť Orange Slovensko požadovanú zmenu v Zmluve najneskôr v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, ktoré nasleduje po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom spoločnosť Orange Slovensko prevzala žiadosť o zmenu v Zmluve.

3.4 Písomná forma dodatku k Zmluve sa vyžaduje:

a) v súvislosti s prevzatím záväzkov Účastníka, dodržanie ktorých je podmienkou na poskytovanie cenových zliav Služieb v rámci časovo obmedzených komerčných akcií spoločnosti Orange Slovensko, pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange Slovensko nedohodnú inak;

b) v súvislosti so sprístupnením tých Služieb, pre sprístupnenie ktorých spoločnosť Orange Slovensko určila ako podmienku písomnú formu dodatku k Zmluve.

3.5 Písomná forma dodatku k Zmluve sa nevyžaduje:

a) v súvislosti so zmenou adresy trvalého bytu alebo sídla Účastníka alebo jeho identifikačných údajov, ako aj v prípade zmeny sídla spoločnosti Orange Slovensko;

b) v súvislosti so zmenou týchto Všeobecných podmienok alebo zmenou ceny a programu Služieb podľa Cenníka;

c) v súvislosti so zmenou podmienok poskytovania Služieb stanovených v Cenníku neuvedených v bode b) tohto bodu;

d) v súvislosti so zmenou alebo sprístupnením Služieb, pre sprístupnenie ktorých stanovila spoločnosť Orange Slovensko iný spôsob.

3.6 Dohoda o zmene zmluvných podmienok a o zmene ceny a programu Služieb podľa Cenníka medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom sa považuje za platne uzavretú okamihom prvého použitia Služieb počas účinnosti zmenených zmluvných podmienok alebo ceny Služieb, prípadne zmeneného programu Služieb podľa Cenníka.

3.7 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná oznámiť Účastníkovi podstatnú zmenu zmluvných podmienok, ktorá sa podľa rozhodnutia spoločnosti Orange Slovensko má týkať Účastníka, a to spôsobmi stanovenými spoločnosťou Orange Slovensko v článku 16 bode 16.2 písm. a), d) alebo e) (napr. prostredníctvom obchodných miest, internetových stránok spoločnosti Orange Slovensko, uvedením informácie vo faktúre, zaslaním SMS, MMS, informačných materiálov, tlačových správ alebo iným vhodným spôsobom podľa úvahy spoločnosti Orange Slovensko) najmenej jeden mesiac pred účinnosťou takejto podstatnej zmeny zmluvných podmienok. Podstatnou zmenou zmluvných podmienok sa na účely Všeobecných podmienok rozumie taká zmena Zmluvy, ktorá ma za následok priame zvýšenie Ceny Služieb, ktoré Účastník podľa Zmluvy využíva, alebo ktorá bude mať za následok objektívne obmedzenie práv Účastníka dohodnutých v Zmluve, objektívne zhoršenie právneho postavenia Účastníka alebo rozšírenie jeho povinností nad rámec povinností výslovne dohodnutých v Zmluve. Za podstatnú zmenu zmluvných podmienok sa nepovažuje zmena, ktorá spĺňa kritériá podľa predchádzajúcej vety, ktorá však vzhľadom na svoj rozsah a/alebo nevýznamný vplyv na postavenie Účastníka v príslušnom zmluvnom vzťahu k spoločnosti Orange Slovensko nemá charakter podstatnej zmeny, a to aj z toho dôvodu, že sa možno oprávne domnievať, že Účastník by Zmluvu uzavrel aj v prípade, ak by bol vopred oboznámený s takouto zmenou zmluvných podmienok.

3.8 Informácie o všetkých ostatných zmenách zmluvných podmienok, ktoré nemajú charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange povinná sprístupniť Účastníkom najneskôr v prvý deň ich platnosti a účinnosti spôsobom uvedeným v článku 16 bode 16.2 písm. e) týchto Všeobecných podmienok.

3.9 Zmenu podmienok poskytovania Služieb, ktoré sú uvedené v Cenníku, je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená vykonať jednostrannou zmenou ustanovení Cenníka, pričom pre oznamovanie Účastníkom týchto zmien platia primerane ustanovenia bodov 3.7 a 3.8 tohto článku.

Článok 4

Doba platnosti a ukončenie Zmluvy

4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Platnosť Zmluvy zaniká:

a) dohodou zmluvných strán;

b) odstúpením od Zmluvy;

c) výpoveďou zo strany Účastníka alebo spoločnosti Orange Slovensko;

d) smrťou alebo zánikom Účastníka.

4.2 Obidve zmluvné strany sú oprávnené ukončiť písomnou dohodou platnosť Zmluvy k obojstranne dohodnutému a potvrdenému dátumu, ak Zmluva alebo jej dodatok k nej neustanovuje inak.

4.3 Účastník je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak mu spoločnosť Orange Slovensko:

a) oznámi podstatnú zmenu zmluvných podmienok najmenej jeden mesiac pred ich účinnosťou a Účastník tieto zmeny neakceptuje (právo na odstúpenie od Zmluvy zaniká prvým dňom účinnosti podstatnej zmeny zmluvných podmienok);

b) opakovane (dva- a viackrát) ani po reklamácii neposkytne Službu podľa Zmluvy alebo túto poskytuje s podstatnými vadami;

c) opakovane (dva- a viackrát) neodstráni reklamovanú záväzku Služby v určenom čase;

d) neoznámila podstatnú zmenu zmluvných podmienok najmenej jeden mesiac vopred alebo ho neinformovala najmenej jeden mesiac vopred o jeho práve odstúpiť od zmluvy o pripojení bez sankcií, ak tieto zmeny neakceptuje.

4.4 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená odstúpiť od Zmluvy, ak:

a) Účastník nezaplatil platnú cenu za poskytnutú Službu ani do 45 dní po dni jej platnosti;

b) Účastník pripojí na VTS zariadenie, ktoré nespĺňa požiadavky podľa osobitných predpisov, alebo používa také zariadenie v rozpore so schválenými podmienkami a ani na výzvu spoločnosti Orange Slovensko takéto zariadenie neodpojí vrátane pripadov podľa čl. 1 bodu 1.14 a/alebo čl. 10 bodu 10.2 písm. e);

c) Účastník použije opakovane (dva- a viackrát) Službu spôsobom, ktorý znemožňuje spoločnosti Orange Slovensko kontrolu jej používania, pričom znemožnením kontroly používania Služby je najmä, ak Účastník poskytne nepravdivé alebo neúplné identifikačné údaje súvisiace s poskytovaním Služby;

d) ak Účastník opakovane (dva- a viackrát) používa Službu v rozpore so Zmluvou a týmto Všeobecnými podmienkami; alebo iným protiprávnym spôsobom používa Službu, alebo ak opakovane (dva- a viackrát) porušuje podmienky Zmluvy;

e) Účastník neuhradil aktivačný poplatok alebo neprevzal aktivovanú SIM kartu/SIM karty v lehote dohodnutej pri uzatvorení Zmluvy;

f) Účastník vstúpil do likvidácie (zrušenie bez právneho nástupcu);

g) na Účastníka alebo jeho majetok bol vyhlásený konkurz;

h) na Účastníka alebo jeho majetok bola uvalená nútená správa alebo nariadená daňová alebo iná exekúcia.

4.5 Odstúpením sa Zmluva zrušuje dňom nasledujúcim po dni, v ktorom odstupujúca zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o odstúpení.

4.6 Účastník je oprávnený ukončiť platnosť Zmluvy, ktorá bola uzatvorená na dobu neurčitú, písomnou výpoveďou z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu.

4.7 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená ukončiť platnosť Zmluvy písomnou výpoveďou, ak nemôže poskytnúť Službu v dohodnutom rozsahu alebo v potrebnej kvalite z dôvodov technickej neuskutočiteľnosti ďalšieho poskytovania Služby. Ak spoločnosť Orange Slovensko vypovie Zmluvu z dôvodu modernizácie Služieb, s ktorou je spojené ukončenie poskytovania Služby podľa uzavretej Zmluvy, je povinná s výpoveďou doručiť Účastníkovi ponuku na poskytovanie inej, technicky a cenovo blízkej Služby s jej vyššie uvedeným zariadením.

4.8 Výpovedná lehota je rovnaká pre obidve zmluvné strany. Ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť dňom doručenia výpovede a skončí posledným dňom zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola doručená. V prípade, ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane neskôr ako v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť v prvý deň nasledujúceho zúčtovacieho obdobia a skončí posledným dňom tohto nasledujúceho zúčtovacieho obdobia.

4.9 Platnosť Zmluvy zaniká smrťou Účastníka, ktorý je fyzickou osobou, alebo jeho právoplatným vyhlásením za mŕtveho a právoplatným zánikom Účastníka, ktorý je právnickou osobou.

4.10 Ukončením platnosti Zmluvy nezaniká povinnosť Účastníka uhradiť cenu poskytnutých Služieb, ako aj uhradiť všetky iné peňažné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko a súčasne vysporiadať všetky svoje ostatné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko. Spoločnosť Orange Slovensko pri zániku Zmluvy zašle Účastníkovi konečné vyúčtovanie, ktoré je Účastník povinný uhradiť.

4.11 Pri zániku Zmluvy z ktoréhokoľvek dôvodu nie je spoločnosť Orange Slovensko povinná vrátiť Účastníkovi aktivačné a zriadovacie poplatky, s čím Účastník výslovne súhlasí.

4.12 Zánikom Zmluvy zostávajú zachované v platnosti práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali jej ukončenie, a to najmä ustanovenia o sankciách, o zodpovednosti za škodu, riešení sporov, o spracúvaní osobných údajov, telekomunikačnom tajomstve.

4.13 Ak zmluvné strany uzatvorili Zmluvu na dobu určitú, jej doba platnosti sa pred jej uplynutím môže na základe dohody oboch zmluvných strán predĺžiť formou dodatku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok 5

Práva a povinnosti spoločnosti Orange Slovensko

5.1 Okrem iných oprávnení upravených v týchto Všeobecných podmienkach, resp. v Zákone, má spoločnosť Orange Slovensko právo:

a) na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb, hodnota ktorej prekročí pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi cenu dohodnutého účastníckeho programu v Zmluve vopred;

b) na úhradu ceny poskytnutej Služby, administratívnych a iných poplatkov podľa Cenníka, ako aj súm, k zaplateniu ktorých v prospech tretích osôb prostredníctvom spoločnosti Orange Slovensko sa Účastník zaviazal prejavom svojej vôle stanoveným spôsobom, napr. zbierky, produkty tretích osôb poskytované prostredníctvom spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len „Iné služby“), v lehote splatnosti podľa článku 11 bod 11.8 týchto Všeobecných podmienok;

c) na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi z dôvodu:

ca) nezaplatenia zábezpeky na cenu poskytnutej Služby vopred v zmysle článku 5 bodu 5.1 písm. a) týchto Všeobecných podmienok; nezaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok je považované za porušenie zmluvných podmienok zo strany Účastníka. Deaktiváciu pri-

- delenej SIM karty/SIMkariet Účastníkov pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko po uplynutí dvoch pracovných dní odo dňa oznámenia výzvy na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb spôsobom upraveným v článku 16 bod 16.2 písm. d) týchto Všeobecných podmienok Účastníkov. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkov uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, a to po pripísaní zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo po predložení dokladu o jej uhradení Účastníkom;
- cb) neuhradenia splatnej ceny za poskytnuté Služby podľa bodu 1 písm. b) tohto článku najneskôr v lehotu jeden deň po dátume splatnosti ceny za poskytnuté Služby (preušíť alebo obmedziť poskytovanie Služby môže spoločnosť Orange Slovensko až do zaplatenia ceny alebo do zániku Zmluvy). Právo spoločnosti Orange Slovensko na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkov podľa tohto bodu písmena cb) zahŕňa najmä, ale nie len právo na deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkov pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu, ako aj právo úplne prerušiť poskytovanie Služby (t. j. úplnú deaktiváciu SIM karty/SIM kariet) prostredníctvom SIM karty, resp. SIM kariet pridelenej Účastníkom. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená uplatniť svoje právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby v akomkoľvek zákonom umožnenom rozsahu (jednorazovo alebo aj vo viacerých krokoch), kedykoľvek po uplynutí lehoty uvedenej na začiatku tohto bodu písmena. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkov uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, ak do 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet Účastníka, resp. obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty/SIM kariet Účastníka, bude pripísaná cena za poskytnuté Služby na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo bude spoločnosť Orange Slovensko predložený doklad o jej uhradení Účastníkom; ak bude úhrada splatnej ceny za Služby pripísaná na účet spoločnosti Orange Slovensko po uplynutí lehoty 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet (alebo Účastník nepredloží spoločnosti Orange Slovensko v tejto lehote doklad o uhradení ceny Služby), uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko spätnú aktiváciu Služby (resp. ukončí obmedzenie Služby) na SIM karte/SIM kartách Účastníka po prevzatí jeho žiadosti o ňu; formu tejto žiadosti stanoví spoločnosť Orange Slovensko; ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;
- cc) zneužívania Služby, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení zamedzujúcich jej zneužívanie, pričom za zneužívanie Služby sa považuje najmä (i) používanie Služby protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so Zákonom a inými záväznými predpismi a nariadeniami; (ii) používanie Služby spôsobom, ktorý môže ohroziť alebo ohrozuje mravnú výchovu mládeže; používanie Služby spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s etickými pravidlami morálky a slušného správania; za zneužívanie Služby sa považujú aj všetky prípady podľa čl. 1 bodu 1.14 a podľa čl. 10 bodu 10.2 týchto Všeobecných podmienok; deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkov môže uskutočniť spoločnosť Orange Slovensko obratom bez predchádzajúceho oznámenia po tom, ako zistí, že došlo k zneužívaniu Služby Účastníkom;
- cd) porušenia ostatných zmluvných podmienok zo strany Účastníka (vrátane neuhradenia ceny iných služieb v lehote splatnosti); ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;
- ce) plánovaného vykonávania, oprav alebo rozšírovania kapacity verejnej telefónnej siete alebo z iných záväzných technických alebo prevádzkových dôvodov; spoločnosť Orange Slovensko obnoví poskytovanie Služieb po odstránení príčin dočasného obmedzenia alebo prerušenia poskytovania Služieb;
- d) na zmenu telefónneho čísla bez súhlasu Účastníka zo závažných technických alebo prevádzkových dôvodov a po predchádzajúcom písomnom upovedomení Účastníka v zodpovedajúcej primeranej lehote, nie kratšej ako 14 dní;
- e) na náhradu škody spôsobenej na VTS a na verejnom telekomunikačnom zariadení;
- f) realizovať softvérové zmeny SIM karty/MT, ak takáto zmena nemá za následok zníženie kvality a rozsahu poskytovaných Služieb a nespôsobí vznik neodôvodnených nákladov;
- g) vyfakturovať dodatočne Služby, ktoré z technických príčin nebolo možné zahrnúť do faktúry za obdobie, v ktorom boli poskytnuté;
- h) kontaktovať Účastníka za účelom priameho marketingu svojich alebo spoločnosťou Orange Slovensko poskytovaných Služieb a ostatných produktov formou zasielania písomností, prostredníctvom elektronických komunikácií, najmä, ale nie len formou volania, zasielania SMS, MMS, faksimilných správ, a to na tie kontaktné údaje Účastníka, ktoré spoločnosť Orange Slovensko získala v súvislosti s poskytovaním Služieb a predajom tovaru Účastníkov, v súlade so Zákonom a osobitnými právnymi predpismi; Účastník je oprávnený kedykoľvek odmietnuť takéto používanie jeho údajov, a to prejavom vôle preukázateľne doručeným spoločnosti Orange Slovensko;

- i) kedykoľvek bezplatne aktivovať Účastníkov Služby, ktorých aktivácia ani využívanie nie sú splatňované; spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená bezplatne aktivovať Účastníkov tiež Službu, ktorej využívanie nie je bezplatné, pokiaľ je podmienkou na to, aby takto bez žiadosti aktivovaná Služba mohla byť Účastníkom využívaná, akýkoľvek spoločnosťou Orange Slovensko špecifikovaný alebo uznaný úkon Účastníka (napr. uskutočnenie volania, zaslanie SMS, zakliknutie na príslušnej web stránke a pod.). Spoločnosť Orange Slovensko nie je povinná bez žiadosti Účastníka deaktivovať Službu aktivovanú podľa tohto písmena v prípade, že táto Služba prestane byť poskytovaná bezplatne;
- j) počas krízovej situácie alebo mimoriadnej situácie obmedziť poskytovanie verejnej Služby Účastníkom, ktorí nie sú zaradení v prednostných núdzových plánoch v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie poskytovania prednostnej verejnej Služby pre Účastníkov zaradených do prednostných núdzových plánov;
- k) nahrávať volania Účastníka na čísla línií oddelenia Služieb zákazníkom a na vyhotovovanie a ukladanie zvukových záznamov z týchto volaní, t. j. záznamov týkajúcich sa osoby Účastníka alebo prejavov jeho osobnej povahy pre účely použitia takýchto záznamov na vyhodnocovanie požiadaviek Účastníkov, rozsahu a kvality poskytovaných služieb, ako aj posudzovania spôsobu vybavovania žiadostí a sťažností Účastníkov;
- l) uskutočniť zmeny identifikačných a osobných údajov v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko samostatne, pokiaľ sú uverejnené a prístupné z verejne dostupných zdrojov (Obchodný vestník a pod.) a Účastník takúto zmenu sám nenahánil v zmysle čl. 6.2 e) týchto Všeobecných podmienok.
- 5.2 Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je spoločnosť Orange Slovensko povinná:
- a) predkladať Účastníkov prehľadné a zrozumiteľné vyúčtovanie poskytnutej Služby, ak z povahy Služby nevyplyva, že vyúčtovanie nie je potrebné;
- b) na žiadosť Účastníka a za cenu podľa Cenníka poskytovať aj podrobné údaje o jednotlivých odchádzajúcich volaniach; údaje o odchádzajúcich volaniach v sieti zahraničného podniku poskytnie spoločnosť Orange Slovensko Účastníkom v rozsahu, v akom jej boli poskytnuté zahraničným podnikom na účely oznamovania Účastníkom;
- c) poskytnúť na žiadosť Účastníka, ak je to technicky možné, službu identifikácie zlomyseľného, obťažujúceho a výhrážneho volania. Identifikácia zlomyseľného, obťažujúceho a výhrážneho volania spočíva výhradne v identifikácii čísla volajúcej stanice a len za predpokladu, že došlo k spojeniu medzi volajúcimi stranami. Účastník je povinný uviesť konkrétny čas prijatia zlomyseľného volania. V prípade nesplnenia podmienky uvedenia konkrétneho času prijatia zlomyseľného volania nebude táto služba poskytnutá. Za poskytnutie služby Identifikácia zlomyseľného volania je účtovaný poplatok podľa platného Cenníka;
- d) vrátiť pomerne časť ceny za čas neposkytovania Služby v prípade zavinienia spoločnosťou Orange Slovensko; toto právo musí Účastník uplatniť v spoločnosti Orange Slovensko bezodkladne najneskôr do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby;
- e) prideliť Zájumcovi telefónne číslo, ktoré bolo pôvodne pridelené inému Účastníkovi, a to na základe požiadavky Zájumcu o uzatvorenie Zmluvy; spoločnosť Orange Slovensko tejto požiadavke vyhovie, pričom v takomto prípade musí spoločnosť Orange Slovensko odbráť písomnú žiadosť doterajšieho Účastníka o ukončenie platnosti Zmluvy a zároveň uzavrie Zmluvu so Zájumcom po splnení podmienok pre jej uzavretie v zmysle týchto Všeobecných podmienok; uvedenú zmenu uskutočnil spoločnosť Orange Slovensko po uplynutí posledného dňa účtovacieho obdobia priradeného Účastníkov, ktorý požiadaval z tohto titulu o ukončenie platnosti zmluvy o pripojení a uhradil všetky svoje splatné pohľadávky voči spoločnosti Orange Slovensko; uvedenú zmenu spoločnosť Orange Slovensko neuskutoční, ak ide o prenesené číslo a ak by uskutočnenie takejto zmeny bolo v rozpore s podmienkami vrátenia preneseného čísla podniku elektronických komunikácií, ktorému bolo primárne pridelené;
- f) nezverejniť telefónne číslo a osobné údaje Účastníka a neposkytnúť informácie o jeho telefónnom čísle, ak o to Účastník požiada;
- g) zabezpečiť všetkým Účastníkom nepretržitý prístup na všetky čísla tiesňového volania uvedené v Cenníku vrátane jednotného európskeho čísla tiesňového volania 112;
- h) viesť evidenciu osobných údajov všetkých Účastníkov svojej verejnej telefónnej siete, ak je pri zariadení takejto služby Účastníkov pridelené telefónne číslo;
- i) informovať Účastníka o existujúcich účastníckych programoch, základných službách, službách pre život, Orange biznis službách a ostatných službách spoločnosti Orange Slovensko a o ich zmenách, ako aj o zavedení nových Služieb;
- j) oznámiť Účastníkov podstatnú zmenu zmluvných podmienok a zároveň ho informovať o jeho práve odstúpiť od Zmluvy bez sankcií v časti týkajúcej sa poskytovania tej Služby, na ktorú sa vzťahuje podstatná zmena zmluvných podmienok, bez sankcií, ak túto zmenu neakceptuje, a to najmenej jeden mesiac vopred;
- k) pokiaľ je to technicky možné, umožniť Účastníkov výberové zablokovanie volaní.

Článok 6

Práva a povinnosti Účastníka

- 6.1 Okrem iných práv upravených v týchto Všeobecných podmienkach má Účastník právo:

- a) na uzavretie Zmluvy, ak nie je dôvod na odmietnutie jej uzavretia zo strany spoločnosti Orange Slovensko podľa článku 2 bod 2.5 týchto Všeobecných podmienok;
- b) na poskytnutie Služieb v rozsahu dohodnutom v Zmluve, Všeobecných podmienkach a za cenu podľa Cenníka spoločnosti Orange Slovensko;
- c) na bezodplatné odstránenie porúch technického alebo prevádzkového charakteru na strane spoločnosti Orange Slovensko, ktoré vznikli na zariadeniach v jej vlastníctve, ako aj na bezplatné odstránenie porúch v poskytovaní Služby, ktoré nezavinil;
- d) na zasielanie vyúčtovania ceny Služieb, ktoré obsahuje podrobný výpis za každé jednotlivé odchádzajúce volanie, na jeho žiadosť a za cenu podľa Cenníka;
- e) na vrátenie pomernej časti ceny za čas neposkytovania Služby v prípade zavinienia spoločnosťou Orange Slovensko; toto právo musí Účastník uplatniť v spoločnosti Orange Slovensko bezodkladne najneskôr do troch mesiacov po obnovení poskytovania Služby;
- f) na reklamáciu správnosti úhrady a kvality poskytnutej Služby;
- g) na zmenu telefónneho čísla za cenu podľa Cenníka, a to aj podľa vlastného výberu Účastníka, ak je telefónne číslo zvolené Účastníkom voľné a ak je to technicky možné;
- h) na zmenu ID kódu v prípade, že o to požiada spoločnosť Orange Slovensko;
- i) na zaradenie do vernostného programu spoločnosti Orange Slovensko a čerpanie zvýhodnení obsiahnutých v tomto programe v závislosti na dohodnutom programe Služieb a po splnení stanovených podmienok, a to za predpokladu, že vernostný program je spoločnosťou Orange Slovensko poskytovaný;
- j) na bezplatné zverejnenie osobných údajov v zozname Účastníkov; Účastník má právo svoj zápis skontrolovať, požiadať o jeho upravenie alebo kedykoľvek požiadať o jeho likvidáciu v zozname Účastníkov;
- k) požadovať službu zobrazenia identifikácie čísla volajúcej stanice (CLIP) spôsobom určeným spoločnosťou Orange Slovensko a za cenu podľa Cenníka; volajúci Účastník má ďalej právo požadovať bezplatnú službu zamedzenia zobrazenia identifikácie čísla volajúcej stanice (CLIR);
- l) ako volajúci Účastník požadovať bezplatnú službu zamedzenia zobrazenia identifikácie volajúcej stanice pre prichádzajúce volania;
- m) ako volajúci Účastník požadovať bezplatnú službu zabránenia zobrazenia identifikácie pripojeného vedenia;
- n) na poskytovanie prístupu k informačným službám prostredníctvom operátora spoločnosti Orange Slovensko alebo iným spôsobom určeným spoločnosťou Orange, a to za podmienok ňou určených;
- o) na umožnenie bezplatného zastavenia automatického presmerovania volania iniciovaného trefou osobou na jeho koncové zariadenie;
- p) zúčastniť sa vernostného programu a propagačných hier organizovaných spoločnosťou Orange Slovensko alebo inou trefou stranou v mene spoločnosti Orange Slovensko, ktoré slúžia na podporu predaja a používania Služieb alebo tovarov poskytovaných alebo predávaných spoločnosťou Orange Slovensko. Právo zúčastniť sa vernostného programu a propagačnej hry vzniká každému účastníkovi alebo užívateľovi Služieb v prípade, ak splní všetky podmienky určené spoločnosťou Orange Slovensko na účasť v takejto propagačnej hre.
- 6.2 Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je Účastník povinný:
- a) používať Službu iba v súlade so Zmlouvou alebo jej dodatkom, Zákonom a týmito Všeobecnými podmienkami a pritom dodržiavať zásady dobrých mravov a verejného poriadku;
- b) platiť cenu za poskytnuté Služby podľa Zmluvy a podľa Cenníka, ako aj cenu za Iné Služby až na základe predloženia dokladu o využití v súlade s ustanovením článku 11 bod 11.8 týchto Všeobecných podmienok;
- c) neposkytovať Služby využívajúce na základe Zmluvy iným osobám, neposkytovať prostredníctvom Služieb ďalšie služby a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko; porušenie tejto povinnosti sa považuje za porušenie zmluvných podmienok v zmysle čl. 5 bodu 5.1 písm. cd);
- d) používať výlučne mobilné telefóny a iné koncové zariadenia, spĺňajúce požiadavky osobitných predpisov;
- e) oznamovať bezodkladne po celú dobu platnosti Zmluvy spoločnosti Orange Slovensko zmeny svojich identifikačných a osobných údajov, zmenu adresy trvalého pobytu alebo sídla/miesta podnikania Účastníka a, ak sa faktúry a písomnosti zasielajú na inú adresu ako na adresu trvalého pobytu, aj zmenu jeho adresy pre zasielanie faktúr a písomností, názvu alebo mena, právnej formy, IČO, DIČ, IČ DPH a ostatných;
- f) zabezpečiť utajenie ID kódu a neposkytnúť ho tretej osobe; inak zodpovedá za škodu, ktorá v tej súvislosti vznikla;
- g) nezneužívať Službu, pričom za zneužívanie sa považuje najmä činnosť uvedená v čl. 1 bod 1.14, v čl. 5 bod 5.1 písm. cc) a v čl. 10 bod 10.2 týchto Všeobecných podmienok;
- h) zaplatiť zábezpeku na cenu za poskytnuté Služby, hodnotu ktorých prekročí pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkov cenu v Zmluve dohodnutého účastníckeho programu;
- i) dodržiavať ustanovenia Zákona a ostatných platných právnych predpisov;

- j) nezneužívať Služby na hromadné zasielanie nevyžiadaných SMS, MMS, e-mailových správ alebo inej nevyžiadanej komunikácie;
- k) zasielať elektronickú poštu (vrátane SMS, MMS či akúkoľvek inú komunikáciu prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, ktorú možno uložiť na koncovom zariadení prijímateľa) pre marketingové účely len s predchádzajúcim písomným súhlasom Užívateľa – prijímateľa elektronickej pošty (ak takéto konanie umožňuje platné právne predpisy) a bez súhlasu prijímateľa, nepovažuje sa takéto konanie za rozporné s predchádzajúcim ustanovením tohto bodu) a nezasielať žiadnu elektronickú poštu na účely priameho marketingu, ak z nej nie je známa totožnosť a adresa jej odosielateľa, na ktorú môže prijímateľ elektronickej pošty adresovať žiadosť o ukončenie zasielania takýchto správ; v prípade porušenia týchto povinností je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená odstúpiť od Zmluvy;
- l) riadne a včas plniť svoje povinnosti, na plnenie ktorých sa zaviazal v inom zmluvnom vzťahu medzi ním a spoločnosťou Orange Slovensko, odlišnom od Zmluvy, predmetom ktorého vzťahu je poskytovanie elektronických komunikačných služieb spoločnosťou Orange Slovensko Účastníkovi.
- 6.3 Za služby, ktorých cenu je Účastník povinný uhradiť spoločnosť Orange Slovensko, sa považujú aj Služby, ktoré Účastník objednal v prospech tretích osôb alebo ktoré boli s jeho súhlasom poskytnuté tretím osobám. Za objednávku alebo súhlas Účastníka sa považuje prejav vôle Účastníka smerujúci k určeniu tretie osoby ako prijímateľa Služby, pričom pre identifikáciu takejto osoby je rozhodujúci akýkoľvek identifikátor (napr. telefónne číslo) zadaný Účastníkom v súlade s pokynmi spoločnosti Orange Slovensko pri objednávke alebo využití Služby.
- 6.4 Ak Účastník využije prostredníctvom Služby možnosť platiť za tovar a služby poskytnuté osobami inými ako spoločnosťou Orange Slovensko, zaväzuje sa uhradiť cenu týchto tovarov a služieb poskytnutých tretími osobami a vyúčtovnú spoločnosťou Orange Slovensko.

Článok 7

Podmienky a rozsah poskytovania Služby

- 7.1 Spoločnosť Orange Slovensko zriaďuje, prevádzkuje, udržiava a rozvíja VTS a poskytuje Služby v súlade s príslušnými normami platnými pre poskytovanie Služieb vo VTS a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ako aj v súlade s normami vzťahujúcimi sa na mobilné komunikačné siete vydanými Európskym telekomunikačným štandardizačným inštitútom a Medzinárodnou telekomunikačnou úniou, pri dodržaní parametrov kvality a rozvoja stanovených Zákomom, Licenciou č. 8206/2000 vydanou Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky v platnom znení, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a splnenie oznamovacej povinnosti, Licenciou č. 4645/2002 vydanou Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky v platnom znení, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a splnenie oznamovacej povinnosti, ako aj príslušnými všeobecnými povoleniami a individuálnymi povoleniami vydanými Telekomunikačným úradom.
- 7.2 Zvolené a Zmluvou dohodnuté Služby môže Účastník používať len v geografickej oblasti, ktorá je pokrytá rádiovým signálom VTS spoločnosti Orange Slovensko. Účastník je zároveň uzromený so skutočnosťou, že šírenie rádiových vln v rámci VTS spoločnosti Orange alebo iného podniku, a to aj mimo územia Slovenskej republiky, nie je obmedzené alebo ohraničené geografickou hranicou, a to ani hranicou územia Slovenskej republiky ani hranicou územia iného štátu, resp. inej politicko-geografickej entity, v rámci ktorej sa Služba poskytuje.
- 7.3 Vzhľadom na charakter šírenia rádiových vln spoločnosť Orange Slovensko nezaručuje na každom mieste geografickej oblasti pokrytej signálom VTS, že Účastník dosiahne pripojenie k VTS, rovnakú alebo najvyššiu kvalitu a dostupnosť poskytovaných Služieb. Nezodpovedá preto za prípadné zhoršenie kvality prenosu signálu, resp. kvality Služieb (vrátane zníženia rýchlosti prenosu dát, priepustnosti prenosu dát a pod.), spôsobené poveternosťami, fyzikálnymi alebo inými vplyvmi. Nedostatočné pokrytie signálom niektorých geografických oblastí Slovenskej republiky nezakladá právo Účastníka na odstúpenie od Zmluvy.
- 7.4 Účastník berie na vedomie, že základnou podmienkou pre využívanie Služieb je držba mobilného telefónu, ktorý podporuje využívanie Služieb požadovaných Účastníkom. Nesplnenie tejto podmienky zo strany Účastníka nezakladá jeho právo na odstúpenie od Zmluvy.
- 7.5 Účastník si je vedomý, že poskytovanie Služieb je vo VTS zabezpečované prostredníctvom viacerých rôznych technológií (napr. GSM, EDGE, GPRS, UMTS), pričom kvalitatívne parametre jednotlivých Služieb v konkrétnej teritoriálnej oblasti, prípadne skutočnosť, či je možné na niektorých územiach niektoré zo Služieb poskytovať, sú ovplyvňované tým, či je dané územie pokryté sieťou, ktorá umožňuje využívanie jednotlivých technológií. Zároveň si je Účastník vedomý, že poskytovanie Služieb prostredníctvom konkrétnej technológie tiež závisí od toho, či SIM karta, ktorú na využívanie konkrétnej Služby Účastník používa, ako aj mobilný telefón či iné zariadenie, ktoré Účastník na využívanie konkrétnej Služby používa, sú spôsobilé na využívanie konkrétnej technológie, ktorá je nevyhnutná na poskytovanie takejto Služby, resp. na dosiahnutie určitých kvalitatívnych parametrov poskytovania Služby. U Služieb, u ktorých to vyplýva z ich charakteru, musia podmienky uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu spĺňať okrem Účastníka tiež subjekt, resp. zariadenie, s ktorým chce Účastník prostredníctvom konkrétnej Služby komunikovať. Pre poskytovanie jednotlivých Služieb, resp. dosiahnutie určitých parametrov ich poskytovania, môžu byť stanovené tiež ďalšie podmien-

ky. Účastník si je nevyhnutnosti splnenia všetkých uvedených podmienok vedomý a súhlasí s nimi, pričom akceptuje skutočnosť, že v prípade, že nie je splnená niektorá z uvedených podmienok, nezodpovedá spoločnosť Orange Slovensko za to, že sa niektorá zo Služieb nebude poskytovať vôbec alebo sa bude poskytovať v nižšej kvalite, ako by bola za rovnakých ostatných okolností kvalita tejto Služby v prípade, že boli splnené všetky tieto podmienky.

Článok 8

Roaming

- 8.1 Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje Služby na území Slovenskej republiky alebo na území iných štátov prostredníctvom zahraničných podnikov (Roaming), s ktorými spoločnosť Orange Slovensko uzavrela zmluvu o roamingu.
- 8.2 Účastník, ktorý má záujem používať Služby na území iných štátov, požiada spoločnosť Orange Slovensko o sprístupnenie služby Roaming. Ak nie je medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom dohodnuté inak (dohoda nemusí byť v písomnej forme), spoločnosť Orange Slovensko sprístupní Účastníkovi službu Roaming až po úhrade:
- najmenej prvej faktúry za Služby, ktorou bola vyúčtovaná cena za poskytnuté Služby Účastníkovi;
 - trvalej zábezpeky podľa platného Cenníka za každú pridelenú SIM kartu Účastníkovi, prostredníctvom ktorej má byť služba Roaming sprístupnená, pokiaľ spoločnosť Orange Slovensko nestanoví, že trvalú zábezpeku nie je potrebné uhradiť;
 - všetkých splatných pohľadávok spoločnosti Orange Slovensko voči Účastníkovi.
- 8.3 Trvalá zábezpeka uhradená Účastníkom podľa bodu 8.2 písm. b) tohto článku nie je uročená a zostáva na účte spoločnosti Orange Slovensko.
- 8.4 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená požiadať Účastníka o doplnenie trvalej zábezpeky v prípade, že táto bola započítaná na úhradu pohľadávok spoločnosti Orange Slovensko podľa čl. 11 bodu 11.13 týchto Všeobecných podmienok, a Účastník je v takomto prípade povinný doplniť trvalú zábezpeku v lehote a do výšky určenej spoločnosťou Orange Slovensko.
- 8.5 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná po ukončení poskytovania služby Roaming alebo po ukončení platnosti Zmluvy, najneskôr však v lehote troch mesiacov od prevzatia osobitnej písomnej žiadosti Účastníka o vrátenie trvalej zábezpeky, vrátiť Účastníkovi uhradenú trvalú zábezpeku, resp. jej časť, ak táto nebola spoločnosťou Orange Slovensko použitá v zmysle čl. 11 bodu 11.13 týchto Všeobecných podmienok.
- 8.6 Podmienky poskytovania Služieb na území iných štátov sprostredkované Účastníkovi spoločnosťou Orange Slovensko sprístupnením služby Roaming vrátane cien za takéto Služby, ktoré sa u jednotlivých zahraničných podnikov líšia, sú upravené príslušným zahraničným podnikom. Spoločnosť Orange Slovensko poskytne informácie o podmienkach poskytovania Služieb jednotlivých zahraničných podnikov vrátane cien za takéto Služby na základe žiadosti Účastníka a v rozsahu, v akom jej boli tieto informácie poskytnuté zahraničným podnikom pre účely ich oznámenia Účastníkovi. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená stanoviť ceny jednotlivých roamingových služieb aj nezávisle od cien zahraničných podnikov, v takom prípade sa na ne vzťahujú ustanovenia upravujúce ceny a platobné podmienky Služieb mimo Roamingu. Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá za kvalitu prenosu signálu a kvalitu poskytovaných Služieb v geografickej oblasti pokrytej signálom zahraničného podniku, ako ani za služby poskytované zahraničným podnikom a ich rozsah.
- 8.7 Za poplatky vyvolané nevhodným nastavením služby Roaming zodpovedá výlučne Účastník, ktorý je povinný uhradiť ich v plnej výške.
- 8.8 Účastník berie na vedomie, že prostredníctvom roamingu v sieti zahraničného podniku alebo pri komunikácii s Účastníkom zahraničného podniku môže využívať iba tie služby a iba v takom ich rozsahu, v akom ich poskytuje zahraničný podnik.
- 8.9 Účastník berie na vedomie, že funkčnosť služby Roaming je okrem iných podmienok stanovených v týchto Všeobecných podmienkach podmienená aj vhodnosťou typu mobilného telefónu, ktorý musí podporovať technológiu verejnej telefónnej siete zahraničného podniku, v ktorej má dôjsť k využitiu služieb.

Článok 9

Programy Služieb

- 9.1 Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje Služby v členení na Účastnícke programy a ostatné Služby, ak nie je ustanovené inak. Zoznam všetkých ponúkaných Služieb, ktoré sú soplathované, je uvedený v aktuálnom Cenníku spolu s podmienkami, za akých sa sadzby cien a poplatkov uplatňujú. Zoznam všetkých ponúkaných Služieb je uvedený v Cenníku. Služby, poskytovanie ktorých si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia a ktoré sú dohodnuté medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom na základe osobitných zmlúv alebo dodatkov k Zmlúvam, nie sú uvedené v Cenníku.
- 9.2 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená úplne alebo sčasti upraviť, zmeniť alebo doplniť program poskytovaných Služieb, ktorý je obsiahnutý v Cenníku. Úpravu, zmenu alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb spoločnosť Orange Slovensko oznámí Účastníkom, ktorých sa zmena týka, spôsobom upraveným v článku 16 bod 16.2 písm. e) týchto Všeobecných podmienok, pokiaľ však bude mať úprava, zmena alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange Slovensko povinná Účastníkovi oznámiť túto zmenu najmenej mesiac pred nadobudnutím plat-

nosti a účinnosti tejto zmeny spôsobom stanoveným pre oznamovanie podstatných zmien zmluvných podmienok.

- 9.3 Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zmenou v programe Služieb, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo v zmysle čl. 4 bodu 4.3 písm. a) a d) týchto Všeobecných podmienok od Zmluvy odstúpiť najneskôr do dátumu oznámeného nadobudnutia účinnosti zmeny.
- 9.4 Osobitné služby a osobitné podmienky ku nim je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená čiastočne alebo úplne zmeniť, resp. doplniť, pričom ustanovenia bodov 9.2 a 9.3 tohto článku platia primerane aj pre zmeny týchto Osobitných služieb a osobitných podmienok ku nim, ak nie je dohodnuté medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko inak.

Článok 10

Používanie SIM karty. Strata, odcudzenie alebo poškodenie SIM karty

- 10.1 S pridelenou SIM kartou je oprávnená disponovať výlučne spoločnosť Orange Slovensko. SIM karta je vo výhradnom vlastníctve a dispozícii spoločnosti Orange Slovensko a je neprenosná. Užívateľ nie je oprávnený SIM kartu akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo do nej zasahovať. Užívateľ nie oprávnený akýmkoľvek spôsobom kopírovať, spracovávať, modifikovať alebo iným spôsobom manipulovať s technickými informáciami, ktoré sú obsahom SIM karty.
- 10.2 Účastník nie je oprávnený:
- previesť pridelenú SIM kartu alebo právo využívať ju na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange Slovensko;
 - používať pridelenú SIM kartu na nezákonné účely;
 - používať pridelenú SIM kartu spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jej používania;
 - využívať SIM kartu ani umožniť jej využívanie na poskytovanie, resp. sprostredkovanie poskytovania Služieb/služieb tretím osobám; v prípade porušenia tejto povinnosti je Účastník povinný nahradiť spoločnosti Orange Slovensko všetku škodu, ktorá jej vznikla porušením tejto povinnosti;
 - inštalovať SIM kartu v zariadení umožňujúcom prepojenie VTS spoločnosti Orange Slovensko s inou elektronickou komunikačnou sieťou (napr. v GSM bráne) za účelom prepojenia týchto sietí a/alebo za účelom ukončovania prevádzky elektronickej komunikácie smerovanej z inej (aj neverejnej) elektronickej komunikačnej siete vo VTS spoločnosti Orange Slovensko bez predchádzajúcej písomnej dohody s ňou.
- 10.3 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená požiadať Účastníka vrátiť pridelenú SIM kartu z naliehavých technických alebo prevádzkových dôvodov za účelom jej výmeny. Účastník je povinný v stanovenej lehote vyhovieť požiadavke na vrátenie SIM karty.
- 10.4 Účastník je povinný vrátiť pridelenú SIM kartu alebo SIM karty najneskôr do 30 dní od dátumu ukončenia platnosti Zmluvy, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s., nedohodne inak.
- 10.5 Stratu alebo odcudzenie, prípadne poškodenie pridelenej SIM karty je Účastník povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti Orange Slovensko, a to spôsobom uvedeným v článku 16 bod 16.1 písm. c) týchto Všeobecných podmienok. Odcudzenú, stratenú, prípadne poškodenú SIM kartu na základe tohto oznámenia spoločnosť Orange Slovensko bezodkladne deaktivuje. Týmto okamihom končí zodpovednosť Účastníka za používanie pridelenej SIM karty. V prípade pochybností o tom, kedy bola deaktivácia pridelenej SIM karty uskutočnená, je rozhodujúci záznam o tejto skutočnosti v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko.
- 10.6 Účastník je povinný uhradiť cenu za Služby poskytnuté prostredníctvom stratenej alebo odcudzenej SIM karty do času, kedy skutočnosť, že došlo k strate alebo odcudzeniu SIM karty, oznámil v zmysle bodu 10.5 tohto článku spoločnosti Orange Slovensko.
- 10.7 Účastník je povinný požiadať spoločnosť Orange Slovensko o vydanie náhradnej SIM karty za stratenú alebo odcudzenú SIM kartu a jej následnú aktiváciu najneskôr do 15 dní odo dňa, kedy skutočnosť, že došlo k jej strate alebo krádeži, oznámil spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 10.5 tohto článku. Po márnom uplynutí tejto lehoty je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená postupovať podľa článku 4 bod 4.7 týchto Všeobecných podmienok.
- 10.8 Spoločnosť Orange Slovensko vydá Účastníkovi na jeho požiadanie a za cenu podľa platného Cenníka najneskôr do 5 pracovných dní od prevzatia jeho písomnej žiadosti náhradnú SIM kartu za stratenú alebo odcudzenú SIM kartu a túto následne aktivuje. Spoločnosť Orange Slovensko postupuje obdobne aj v prípade, že Účastník požiada o vydanie náhradnej SIM karty za poškodenú SIM kartu.
- 10.9 Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená považovať volanie alebo aj inú komunikáciu realizovanú prostredníctvom SIM karty pridelenej Účastníkovi za jednoznačný identifikátor Účastníka. Účastník zodpovedá za konanie tretích osôb, ktoré využili SIM kartu pridelenú Účastníkovi, ako aj za takto spoločnosti Orange Slovensko spôsobenú škodu v plnom rozsahu.

Článok 11

Cena a platobné podmienky

- 11.1 Sadzby cien a poplatkov za poskytovanie jednotlivých Služieb spoločnosťou Orange Slovensko sú obsiahnuté v platnom Cenníku v členení podľa Účastníckych programov, tarifíkcie v minútach, sekundách alebo iného ocenenia poskytovania Služby. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo nad rámec predplatených minút.

- 11.2 Ceny Služieb sú uvedené v Cenníku v slovenských korunách bez dane z pridanej hodnoty (spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená zmeniť uvádzanie cien v Cenníku tak, aby bola do cien zahrnutá daň z pridanej hodnoty, o tejto skutočnosti – t. j. že ceny zahŕňajú daň z pridanej hodnoty – musí byť v takom prípade uvedená v Cenníku informácia). Pre určenie výšky ceny Účastníkovi poskytnutých Služieb je rozhodujúci odpočet jemu poskytnutých Služieb podľa evidencie v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená zaokrúhľovať výslednú sumu všetkých faktúr spôsobom stanoveným v zákone o cenách č. 18/1996 Z.z. v platnom znení pre zaokrúhľovanie cien platených v hotovosti, a to pre všetky fakturované sumy bez ohľadu na skutočnosť, či budú Účastníkom platené formou hotovostných alebo bezhotovostných platieb.
- 11.3 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená zmeniť cenu Služieb, pričom je povinná Účastníka s touto zmenou oboznámiť. V prípade zvýšenia ceny Služby oproti cene uvedenej v Cenníku, ktoré má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange Slovensko povinná Účastníka so zmenou najneskôr v prvý deň jej platnosti a účinnosti, a to ňou určenou formou oboznámenia (napr. vydaním nového Cenníka alebo jeho dodatku, prílohy, doplnku a pod. alebo spôsobom uvedeným v článku 16 bode 16.2 písm. e) Všeobecných podmienok).
- 11.4 Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zvýšením ceny Služby, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo odstúpiť od Zmluvy najneskôr do dátumu účinnosti zmeny, a to v súlade s čl. 4 bodom 4.3 písm. a) týchto Všeobecných podmienok.
- 11.5 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená dočasne zmeniť ceny Služieb oproti cenám, ktoré sú uvedené v Cenníku, prípadne zaviesť aj iné Služby, ktoré nie sú uvedené v Cenníku, a to v rozsahu a to za podmienok upravených v písomných dodatkoch k Zmluve, ktoré sa uzatvárajú s Účastníkmi v súvislosti s tzv. časovo obmedzenými obchodnými ponukami spoločnosti Orange Slovensko.
- 11.6 Spoločnosť Orange Slovensko uskutočňuje vyúčtovanie cien za poskytované Služby Účastníkovi v zmysle platného Cenníka v pravidelne stanovených lehotách. Táto lehota je zúčtovacím obdobím, ktoré priraduje spoločnosť Orange Slovensko konkrétnemu Účastníkovi. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb konkrétnemu Účastníkovi a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi spoločnosťou Orange Slovensko platí po celé obdobie platnosti Zmluvy.
- 11.7 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená požadovať zaplatenie zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby, prípadne zaplatenie inej finančnej zábezpeky v súvislosti s poskytovanými, prípadne požadovanými Službami Účastníkom vopred.
- 11.8 Spoločnosť Orange Slovensko po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov, (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka na cenu za poskytnuté služby. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje spoločnosť Orange Slovensko dodatočne, najneskôr do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá. Lehota splatnosti faktúry, ktorá je daňovým dokladom, je 14 dní od dňa jej vystavenia. Účastník a spoločnosť Orange Slovensko sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry.
- 11.9 Účastník zodpovedá za včasnú uhradenie vyúčtovanej ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb vo faktúre doručenej na poslednú známu adresu pre zasielanie faktúr a písomnosti oznámenú Účastníkom spoločnosti Orange Slovensko. Za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné úhradu priradiť.
- 11.10 Účastník uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb na základe faktúry spoločnosti Orange Slovensko spôsobom určeným a umožneným spoločnosťou Orange Slovensko alebo spôsobom dohodnutým medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom na základe osobitnej dohody.
- 11.11 Spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb je voľiteľný Účastníkom. Prvkrát zvolený spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb platí pre všetky pridelené SIM karty Účastníkovi bez ohľadu na počet uzatvorených zmlúv o pripojení. Na základe žiadosti Účastníka podanej v forme stanovenej pre tento prípad spoločnosťou Orange Slovensko spoločnosť Orange Slovensko zmení spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb, pokiaľ Účastníkom požadovaný spôsob úhrady spoločnosť Orange Slovensko umožňuje.
- 11.12 Záväzok Účastníka uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb alebo zaplatiť zábezpeku na cenu poskytnutých Služieb alebo zaplatiť cenu iných služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok je splnený pripísaním

- vyúčtovanej ceny alebo zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby na účet spoločnosti Orange Slovensko v deň, v ktorý je úhrada splatná. Záväzok Účastníka uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb je Účastník povinný splniť tak, aby v lehote splatnosti bola na účet spoločnosti Orange Slovensko pripísaná celá suma a za týmto účelom je povinný v prevodnom príkaze alebo v iných formách platieb zohľadniť tiež výšku poplatkov bánk, pošto alebo iného subjektu, prostredníctvom ktorého platbu vykonáva (t. j. je povinný navýsiť prevádzanú sumu o výšku príslušných poplatkov tak, aby na účet spoločnosti Orange Slovensko prišla celá suma ceny).
- 11.13 Spoločnosť Orange Slovensko má právo započítať zaplatené zálohy, trvalé zábezpeky, zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby, preddavky na požadované Služby alebo preplaty Účastníka bez ďalšieho právneho úkonu proti všetkým nezaplateným pohľadávkam spoločnosti Orange Slovensko vrátane tých, ktoré ešte nie sú splatné alebo ktoré sú už premičané, a to momentom, kedy sa pohľadávky vzájomne stretli. Spoločnosť Orange Slovensko má právo všetky na jej účet Účastníkom poskytnuté úhrady alebo ich zvyšok a prípadné preplatky na nich zúčtovať v tomto poradí:
- a) na cenu Služieb poskytnutých v predchádzajúcich zúčtovacích obdobiach, s úhradou ktorých je Účastník v oškesaní, na cenu zmluvných pokút a sankčných poplatkov spojených s doručením upomienky (sankčný poplatok za doručenie upomienky má charakter zmluvnej pokuty, na čom sa strany Zmluvy dohodli, pričom jej výška je stanovená spoločnosťou Orange Slovensko, s čím Účastník súhlasí);
 - b) na úhradu úrokov z oškesania, ako aj na úhradu škody vzniknutej porušením niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcej zo Zmluvy, týchto Všeobecných podmienok alebo z platných právnych predpisov;
 - c) na cenu iných Služieb, na úhradu ktorej vzniklo spoločnosti Orange Slovensko voči Účastníkovi právo (a to aj v prípade, ak splatnosť ceny iných služieb je stanovená na ten istý deň ako splatnosť ceny Služieb, na úhradu ktorej boli úhrady poskytnuté Účastníkom určené);
 - d) na cenu Služieb, na úhradu ktorej boli určené;
 - e) voči ostatným pohľadávkam spoločnosti Orange Slovensko.
- 11.14 Spoločnosť Orange Slovensko má nárok na úrok z oškesania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň oškesania alebo Účastníkom požadovanej Služby za každý deň oškesania až do jej zaplatenia, ak je Účastníkom právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie, inak v zákonom stanovenej výške. Nárok na úrok z oškesania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň oškesania až do jej zaplatenia, ak je Účastníkom právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie, inak v zákonom stanovenej výške má spoločnosť Orange Slovensko voči Účastníkovi aj z akéhokoľvek iného peňažného záväzku Účastníka voči nej. V prípade, ak platná právna úprava stanoví vyššie úroky z oškesania, ako sú dohodnuté v tomto bode, má spoločnosť Orange Slovensko nárok na úroky z oškesania v takejto zákonnej výške.
- 11.15 V prípade súdneho vymáhania dlžnej ceny poskytnutej alebo požadovanej Služby Účastníkovi alebo aj akéhokoľvek iného peňažného záväzku má spoločnosť Orange Slovensko nárok na zaplatenie trov súdneho, prípadne exekučného konania a trov právneho zastúpenia.

Článok 12

Telekomunikačné tajomstvo

- 12.1 Predmetom telekomunikačného tajomstva sú informácie a údaje prijímané, prenášané, sprostredkované a uchovávané pri poskytovaní Služieb, najmä obsah prenášaných informácií a lokalizačné údaje, údaje komunikujúcich strán, ktorými sú obchodné meno a sídlo právnickej osoby, alebo obchodné meno a miesto podnikania podnikateľa fyzickej osoby alebo osobné údaje fyzickej osoby, ktorými sú meno, priezvisko, akademický titul a adresa, a kategória prístupu k sieti a prevádzkové údaje súvisiace so Službami. Predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú údaje, ktoré sú zverejnené v zozname Účastníkov spoločnosti Orange Slovensko. Predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú:
- a) údaje, ktoré sú zverejnené v zozname Účastníkov,
 - b) telefónne číslo, ak nejde o údaj komunikujúcej strany,
 - c) identifikačné a osobné údaje účastníkov a užívateľov Služieb, ak nejde o údaje komunikujúcich strán.
- 12.2 Spoločnosť Orange je ako komunikujúca osoba oprávnená vyhotovovať a ukladať zvukové záznamy volaní Účastníka, Užívateľa či inej volajúcej osoby na čísla liniek oddelenia Služieb zákaznikom, ktorými môžu byť zachytené takto zaznamenané prejavy osobnej povahy volajúcej osoby, a to najmä z dôvodu použitia týchto záznamov na účely aktivácie či deaktivácie Služieb či zaznamenania zmien Zmluvy, pokiaľ sa realizujú takouto formou, na účely vyhodnocovania požiadaviek Účastníka alebo Užívateľa, na školiace účely s cieľom zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb a na účely vyhodnocovania reklamácií poskytovaných Služieb či iných námietok alebo sťažností volajúcich osôb; vyhotovený záznam možno použiť aj na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Orange ako dôkazný prostriedok v konaní pred súdmi alebo inými orgánmi verejnej moci. Zvukový záznam sa vyhotovuje až po zaznení hlásky o zázname. Ak volajúca osoba nesúhlasí s vyhotovením zvukového záznamu, mala by po zaznení hlásky ukončiť telefonické spojenie a obrátiť sa so svojou požiadavkou na spoločnosť Orange iným vhodným spôsobom.

Článok 13

Ochrana a spracovanie osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov

- 13.1 Spoločnosť Orange Slovensko a jej poverení sprostredkovatelia sú na základe Zákona a zák. č. 428/2002 Z. z. o ochra-

- ne osobných údajov oprávnení získavať a spracúvať v informačných systémoch údaje Účastníka, ktorými sú obchodné meno a sídlo právnickej osoby alebo obchodné meno a miesto podnikania podnikateľa – fyzickej osoby alebo osobné údaje fyzickej osoby v rozsahu meno, priezvisko, akademický titul, adresa, rodné číslo, číslo identifikačného preukazu alebo iného dokladu totožnosti, štátna príslušnosť a výška neuhradených záväzkov, ako aj iné údaje, ktoré sú súčasťou zmluvy o pripojení vrátane jej dodatkov a príloh.
- 13.2 Spoločnosť Orange Slovensko a jej sprostredkovatelia sú oprávnení získavať a spracúvať údaje podľa bodu 13.1 tohto článku, ako aj prevádzkové a lokalizačné údaje na účely:
- a) uzatvorenia a plnenia Zmluvy, jej zmeny alebo ukončenia;
 - b) fakturácie vyúčtovania úhrady a evidencie pohľadávok;
 - c) podávania informácií v rámci činnosti koordináčnych a operačných stredísk tiesňového volania;
 - d) spolupráce a poskytovania súčinnosti orgánom verejnej moci podľa § 55 ods. 3 a 6 Zákona.
- 13.3 V rozsahu získavania a spracúvania osobných údajov podľa bodu tohto 1 článku udeľuje Účastník spoločnosti Orange Slovensko oprávnenie poskytovať osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu subjektom, ktoré sú členmi skupiny Orange Group alebo France Telecom Group a ktoré sú voči materskej spoločnosti skupiny Orange Group alebo France Telecom Group alebo voči spoločnosti Orange Slovensko priamo alebo sprostredkované v postavení ovládajúcej alebo ovládanej osoby podľa § 66a Obchodného zákonníka.
- 13.4 Účastník týmto udeľuje spoločnosti Orange Slovensko súhlas so získavaním a spracúvaním osobných údajov v informačných systémoch za účelom ich poskytnutia:
- a) inému podniku vrátane prenosu osobných údajov zahraničným osobám, ak je to nevyhnutné na dosiahnutie účelu získavania a spracúvania osobných údajov podľa tohto článku;
 - b) inej právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá je oprávnená na základe zmluvy so spoločnosťou Orange Slovensko vymáhať a inkasovať pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko od Účastníka.
- 13.5 Spoločnosť Orange Slovensko je v rozsahu získavania a spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov vzťahujúcich sa na Účastníka podľa tohto článku oprávnená poskytovať tieto údaje inému podniku vrátane cezhraničného prenosu, a to v nevyhnutnom rozsahu, ak je to nevyhnutné z dôvodu umožniť poskytnúť Účastníkovi Služby podľa Zmluvy v sieti iných podnikov vrátane zahraničných osôb. Spoločnosť Orange je v záujme ochrany svojej činnosti oprávnená vzájomne si poskytovať s inými podnikmi nevyhnutné údaje v rozsahu stanovenom Zákonom, ak sa týkajú ich dlžníkov alebo osôb odcudzujúcich alebo poškodzujúcich koncové zariadenia alebo osôb, ktoré zneužili telekomunikačné zariadenia alebo elektronické komunikačné služby.
- 13.6 Zoznam sprostredkovateľov, ktorých spoločnosť Orange Slovensko poverila na spracovanie osobných údajov, je zverejnený na internetových stránkach spoločnosti www.orange.sk.
- 13.7 Doba získavania a spracúvania osobných údajov v rozsahu uvedenom v týchto Všeobecných podmienkach sa zhoduje s dobou trvania Zmluvy. V prípade uskutočňovania vyúčtovania úhrad za Služby vrátane úhrad za prepojenie sietí, evidencie a vymáhania pohľadávok za poskytnuté Služby, vybavenia podaní, ako aj v prípade plnenia iných povinností uložených platnou právnou úpravou a uplatnenia práv, je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená spracúvať osobné údaje aj po zániku Zmluvy. Na základe § 13 ods. 3 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange Slovensko nie je oprávnená po zániku Zmluvy až do uplynutia lehôt stanovených v osobitných predpisoch zlikvidovať osobné údaje Účastníka, ak keď o to Účastník písomne alebo inak požiadava.
- 13.8 Po predchádzajúcom súhlase Účastníka v Zmluve alebo vyjadrenom iným spôsobom určeným spoločnosťou Orange Slovensko je spoločnosť Orange Slovensko oprávnená nad rámec osobných údajov podľa bodu 13.1 tohto článku získavať a spracúvať v informačných systémoch, ako aj prenášať tretjej osobe aj lokalizačné údaje iné ako prevádzkové, ktorými sú: geografické určenie miesta lokalizovanej SIM karty (resp. Účastníka) a telefónne číslo priradené SIM karte, ktorá je lokalizovaná. Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená spracúvať údaje podľa tohto bodu za účelom lokalizácie SIM karty, a to do okamihu poskytnutia služby s pridanou hodnotou alebo do okamihu, kedy budú tieto údaje prenesené tretjej osobe na účely poskytovania služby s pridanou hodnotou.
- 13.9 Účastník je oprávnený svoje súhlasy udelené v rozsahu bodu 13.8 tohto článku kedykoľvek zrušiť, následkom čoho však nastane technická neuskutočniteľnosť poskytnutia príslušnej služby spočívajúcej vo využití lokalizačných údajov iných ako prevádzkových. Spoločnosť Orange Slovensko je povinná Účastníkovi umožniť, aby pri každom pripojení k sieti alebo pri každom prenose správy mohol jednoduchým spôsobom a bezplatne dočasne odmietnuť spracúvanie lokalizačných údajov iných ako prevádzkových.
- 13.10 Podpisom Zmluvy dáva Účastník súhlas spoločnosti Orange Slovensko na informovanie Účastníka o produktoch alebo Službách spoločnosti Orange Slovensko, a to najmä formou SMS alebo MMS. Účastník má právo tento súhlas kedykoľvek odvolať v písomnej forme.
- 13.11 Spoločnosť Orange zverejňuje údaje Účastníka v zozname Účastníkov v rozsahu obchodné meno a sídlo právnickej osoby alebo obchodné meno a miesto podnikania podnikateľa – fyzickej osoby alebo osobné údaje fyzickej osoby, ktorými sú meno, priezvisko, akademický titul a adresa. Spoločnosť Orange sa zaväzuje, že nezverejní údaje Účastníka v zozname Účastníkov, ani ich neodovzdáva alebo neodšlaha inému podniku alebo osobám, ktoré taký zoznam vydávajú

alebo poskytujú všeobecné informačné služby, ak o to Účastník výslovne dohodnotou formou požiadia; týmto záväzkom nie sú dotknuté povinnosti spoločnosti Orange voči oprávneným orgánom verejnej moci vyplývajúce z príslušných právnych predpisov.

Článok 14

Rozsah zodpovednosti za škodu

- 14.1 Spoločnosť Orange Slovensko zodpovedá Účastníkovi za škodu spôsobenú porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ibaže preukáže, že škodu nezapríčinila alebo že škoda, resp. porušenie povinností, v dôsledku ktorého škoda vznikla, bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Náhrada škody spoločnosť Orange Slovensko je obmedzená na povinnosť vrátiť Účastníkovi pomernú časť zaplatenej ceny za čas zavineného neposkytovania Služby alebo chybného poskytovania Služby. Účastník je povinný písomne uplatniť si nárok na náhradu škody podľa tohto ustanovenia v lehote do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby. Spoločnosť Orange Slovensko, ako aj Účastník, nezodpovedajú za nepriame a následné škody a úslý zisk, ak nie je dohodnuté inak.
- 14.2 Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá Účastníkovi za škody spôsobené:
- obsahom prepravovaných správ a informácií;
 - nedovoleným alebo nesprávnym používaním mobilného telefónu, resp. iného koncového zariadenia, SIM karty alebo Služieb;
 - nevhodným nastavením Služby, mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia vrátane škody, ktorá môže vzniknúť v prípade použitia mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia v zlom technickom stave, prípadne mobilného telefónu alebo koncového zariadenia s obmedzenou funkčnosťou alebo nevhodného mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia, ktoré nepodporuje technológiu siete, v ktorej má dôjsť k využitiu Služieb;
 - neposkytnutím alebo chybným poskytnutím Služby v dôsledku udalostí, ktoré sú posudzované ako okolnosti vylučujúce zodpovednosť za škodu podľa platných právnych predpisov;
 - akýmkoľvek prerušením Služby, prerušením spojenia a znížením kvality prenosu informácií v oblasti pokrytia rádiovým signálom v dôsledku poveternostných, fyzikálnych alebo iných vplyvov;
 - uvedením nesprávnych alebo neúplných údajov Účastníkom, najmä adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka;
 - zneužitím ID kódu neoprávnenou osobou;
 - využitím služieb sprístupnených v jej VTS i, ktoré poskytujú tretie strany (napr. audiotextové služby a pod.).
- 14.3 Účastník zodpovedá spoločnosti Orange Slovensko za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok vrátane, ale neobmedzujúc sa na škody spôsobené zneužívaním Služby, neoprávneným zasahovaním do SIM karty alebo koncového zariadenia, stratou alebo poškodením SIM karty, ako aj používaním mobilných telefónov alebo koncových zariadení, ktoré nespĺňajú požiadavky podľa osobitných predpisov.
- 14.4 Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku neuskutočneného alebo vadného spojenia alebo neskorého, prípadne vadného doručenia SMS/MMS, resp. nedoručenia SMS/MMS, najmä ako priameho dôsledku poruchy, opravy, údržby, reštrukturalizácie a rozšírenia VTS spoločnosti Orange Slovensko alebo jej časti, ako aj siete prevádzkované iným podnikom alebo jej častí, alebo ako dôsledok prekročenia kapacity VTS alebo kapacity siete iného podniku.
- 14.5 Spoločnosť Orange Slovensko poskytuje Služby, ktorých funkčnosť je závislá od zahraničného podniku, iba v rozsahu, v akom jej to dovolí technická spôsobilosť zahraničného podniku, od ktorého funkčnosť Služby spoločnosti Orange Slovensko závisí.

Článok 15

Reklamačný poriadok

- 15.1 Rozsah práva Účastníka na reklamáciu správnosti úhrady a kvality poskytnutej Služby upravuje Zákon, podrobnosti o rozsahu práva Účastníka na reklamáciu, spôsob uplatňovania reklamácie a jej vybavenie upravujú tieto Všeobecné podmienky.
- 15.2 Účastník má právo reklamovať správnosť úhrady poskytnutej Služby, ako aj jej kvalitu. Služba sa považuje za kvalitne poskytnutú, ak spoločnosť Orange Slovensko pri jej poskytnutí splnila záväzky, za ktoré zodpovedá a ktoré sú upravené v Zmluve a v týchto Všeobecných podmienkach.
- 15.3 Účastník má právo reklamovať neposkytovanie Služby, ktoré nastalo na základe zavinenia spoločnosti Orange Slovensko, a z toho dôvodu má nárok na vrátenie pomernej časti ceny Služby za čas neposkytovania Služby, po splnení podmienok na jej uplatnenie v rámci reklamácie. Toto právo je Účastník povinný uplatniť, a teda reklamovať právo na vrátenie pomernej časti ceny, z vyššie uvedeného dôvodu najneskôr do troch mesiacov po obnovení poskytovania Služby, inak toto právo Účastníka zaniká.
- 15.4 Reklamáciu je Účastník oprávnený uplatniť písomne v sídle spoločnosti Orange Slovensko a adresovať ju oddeleniu reklamácií alebo prostredníctvom Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky, a to v lehote 30 dní od oznámenia reklamovanej úhrady vo faktúre za poskytnuté Služby alebo v lehote 30 dní od nekvalitného poskytnutia Služby. V prípade, ak Účastník uplatnil reklamáciu prostredníctvom Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky, začína plynúť lehota na vybavenie reklamácie podľa tohto článku Všeobec-

ných podmienok okamihom doručenia písomnej reklamácie spoločnosti Orange Slovensko.

- 15.5 Účastník je povinný v písomnej reklamácií uviesť svoje identifikačné údaje, ako sú najmä meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresu bydliska, resp. sídlo spoločnosti a IČO spolu s uvedením telefónneho čísla, ktorého sa reklamácia týka, a stručne a jasne opísať predmet reklamácie.
- 15.6 Uplatnenie reklamácie na správnosť úhrady poskytnutej Služby alebo jej kvalitu po uplynutí lehoty 30 dní zo strany Účastníka bez ohľadu na to, či ju Účastník uplatnil prostredníctvom Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky alebo priamo v spoločnosti Orange Slovensko, má za následok jej odmietnutie zo strany spoločnosti Orange Slovensko. Uplatnenie reklamácie Účastníka na správnosť úhrady poskytnutej Služby nemá odkladný účinok na zaplatenie ceny poskytnutej Služby.
- 15.7 Spoločnosť Orange Slovensko je povinná písomne oznámiť Účastníkovi výsledok prešetrenia jeho reklamácie v lehote 60 dní odo dňa prevzatia písomnej reklamácie. V prípade, ak spoločnosť Orange neoznámí Účastníkovi písomne výsledok prešetrenia reklamácie v lehote podľa predchádzajúcej vety, považuje sa reklamácia za uznanú.
- 15.8 Ak na základe uskutočneného šetrenia spoločnosť Orange Slovensko uzná reklamáciu uplatnenú Účastníkom na správnosť úhrady poskytnutej Služby alebo jej kvality ako opodstatnenú, vráti Účastníkovi zaplatenú cenu poskytnutej Služby alebo jej časť, prípadne dohodne s Účastníkom iný spôsob odškodnenia.
- 15.9 V prípade, ak sa na základe prešetrenia reklamácie preukáže, že ju Účastník podal neodôvodnene, a Účastník nespĺnil podmienku na odklad úhrady podľa Zákona, má spoločnosť Orange Slovensko právo na úrok z omeškania odo dňa reklamovanej úhrady vo výške uvedenej v týchto Všeobecných podmienkach.

Článok 16

Oznámenie

- 16.1 Informácie, oznámenia, výpovede Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy a nároky a požiadavky Účastníka, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené spoločnosti Orange Slovensko:
- dňom prevzatia písomnosti v sídle spoločnosti Orange Slovensko v prípade uplatnenia akýchkoľvek oznámení, nárokov, požiadaviek Účastníka podľa Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
 - dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. odstúpenia od Zmluvy zo strany Účastníka v sídle spoločnosti Orange Slovensko;
 - dňom telefonického oznámenia v prípade oznamovania straty, odcudzenia alebo poškodenia SIM karty Účastníka na telefónne čísla zverejnené za takýmto účelom spoločnosť Orange Slovensko.
- 16.2 Informácie, oznámenia, vyúčtovanie ceny Služieb, upomienky, výpovede Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, nároky a požiadavky spoločnosti Orange Slovensko, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené Účastníkovi:
- uplynutím troch pracovných dní od preukázateľného podania písomnosti na pošte, adresovanej na poslednú známu adresu Účastníka pre zasielanie faktúr a písomností v prípade akýchkoľvek oznámení, nárokov, vyúčtovaní ceny Služieb a požiadaviek spoločnosti Orange Slovensko podľa Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
 - dňom doručenia upomienky spoločnosti Orange Slovensko adresovanej na poslednú známu adresu Účastníka pre zasielanie faktúr a písomností; za doručenie sa považuje aj zásielka uložená na pošte a aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresat' neznámy, dlhodobod odšahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula uložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil;
 - dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. odstúpenia od Zmluvy zo strany spoločnosti Orange Slovensko adresovanej na poslednú známu adresu Účastníka pre zasielanie faktúr a písomností; za doručenie sa považuje aj zásielka uložená na pošte a aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresat' neznámy, dlhodobod odšahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula uložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil;
 - dňom odoslania správy spoločnosti Orange Slovensko do odkazovej schránky Účastníka alebo dňom zaslania krátkej textovej správy SMS Účastníkovi;
 - dňom poskytnutia informácií o Službách spôsobom ich zodpovedania na zverejnenom telefónnom čísle, uverejnením na internetovej adrese, prípadne obchodnom mieste spoločnosti Orange Slovensko, alebo ich poskytnutím iným preukázateľným spôsobom.
- 16.3 V prípade, ak Účastníkovi nebude doručená faktúra za Službu do 10 dní po skončení účtovacieho obdobia z dôvodu, že mu nemohla byť oznámená, alebo z iných dôvodov, je povinný túto skutočnosť do jedného dňa oznámiť spoločnosti Orange Slovensko. V prípade, ak tak v lehote 11 dní po skončení účtovacieho obdobia neurobí, považuje sa faktúra za oznámenú posledným dňom tejto lehoty. Ak Účastník

v tejto lehote oznámí spoločnosti Orange Slovensko, že faktúra mu nebola doručená, bude mu doručený opis faktúry.

- 16.4 Pod pojmom „pošta“ sa v týchto Všeobecných podmienkach rozumie poštový podnik podľa ustanovení zákona č. 507/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov najmä podľa ustanovení § 5 tohto predpisu.

Článok 17

Príslušné právo a rozhodovanie sporov

- 17.1 Pre právne vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok platí právo Slovenskej republiky, a to aj v prípade, že Účastník je cudzinec alebo Služby spoločnosti Orange Slovensko boli poskytnuté na území iného štátu.
- 17.2 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory vzniknuté v súvislosti so Zmluvou budú prednostne riešiť mimosúdnu cestou, a to vzájomnou dohodou. V prípade, ak nedôjde k vyriešeniu sporu mimosúdnu cestou, zmluvné strany sú oprávnené riešiť spor v zmysle príslušných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 17.3 V rámci mimosúdneho riešenia sporu je Účastník oprávnený predložiť Telekomunikačnému úradu Slovenskej republiky spor týkajúci sa správnosti úhrady a kvality Služby, o ktorom sa uskutočnilo reklamačné konanie a Účastník nie je so spôsobom vybavenia spokojný.
- 17.4 V prípade sporu, ktorý sa nepodarilo vyriešiť mimosúdnu cestou medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom, sa zmluvné strany výslovne dohodli, že pre tieto právne vzťahy platí právo Slovenskej republiky, a to aj v prípade, že účastník je cudzinec alebo služby spoločnosti Orange Slovensko boli poskytnuté na území iného štátu a že je daná príslušnosť súdu podľa Občianskeho súdneho poriadku. Proti zahraničnej právnickej osobe možno podať návrh aj na súde, v obvode ktorého je v Slovenskej republike jej zastupiteľstvo alebo orgán poverený obstarávaním jej hospodárskych vecí.
- 17.5 Zmluva a Všeobecné podmienky, ako aj právne vzťahy medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko, ktoré nie sú v Zmluve a Všeobecných podmienkach výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami Zákona a ak tieto nie sú upravené v Zákone, tak sa riadia ustanoveniami ostatných platných právnych predpisov.

Článok 18

Záväzné ustanovenie

- 18.1 Spoločnosť Orange Slovensko je oprávnená jednostranne tieto Všeobecné podmienky zmeniť. Zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok sa považuje za zmenu zmluvných podmienok. Spoločnosť Orange Slovensko oznamuje zmenu Všeobecných podmienok v súlade s ustanovením článku 3 bodov 3.7 a 3.8 týchto Všeobecných podmienok, a to v závislosti od skutočnosti, či zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok bude predstavovať podstatnú zmenu zmluvných podmienok.
- 18.2 Ak sa niektoré ustanovenie Všeobecných podmienok stane vo vymedzenom rozsahu neplatné, neúčinné, resp. nevykonateľné, ostatné ustanovenie, týmto nedotknuté, zostávajú v platnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť Orange Slovensko v takomto prípade nahradí napadnuté ustanovenie tým platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa bude čo najmenej odlišovať od princípov dohodnutých v týchto Všeobecných podmienkach pri zachovaní ekonomického a právneho účelu a zmyslu napadnutého ustanovenia.
- 18.3 Všeobecné podmienky platia po celý čas platnosti a účinnosti právneho vzťahu medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko založeného Zmluvou a aj po jeho skončení, a to až do úplného vyrovnania všetkých nárokov z neho vyplývajúcich.
- 18.4 Všeobecné podmienky strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových všeobecných podmienok. Všetky Zmluvy, ako aj iné dohody, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb zo strany spoločnosti Orange Slovensko, ktoré boli uzatvorené pred účinnosťou týchto Všeobecných podmienok a spravovali sa doterajšími podmienkami, sa od dátumu platnosti a účinnosti týchto Všeobecných podmienok riadia týmito Všeobecnými podmienkami a považujú sa za Zmluvy podľa týchto Všeobecných podmienok. Všetky odkazy v zmluvných dokumentoch, ktoré odkazovali na Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na poskytovanie verejnej telefónnej služby, odkazujú na tieto Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak.
- 18.5 V prípade, že niektorá z podmienok poskytovania Služieb závisí od dĺžky obdobia (ďalej tiež „Rozhodné obdobie“), počas ktorého bol Účastník užívateľom (účastníkom) služieb spoločnosti Orange Slovensko, rozumie sa užívanie služieb spoločnosti Orange Slovensko od okamihu, od ktorého sa toto užívanie spravuje (prinajmenšom subsidiárne) ustanoveniami Všeobecných podmienok. Pokiaľ bol pred týmto okamihom Účastník užívateľom služieb spoločnosti Orange Slovensko, ktoré sa riadia podľa iných všeobecných podmienok alebo podľa iných právnych dokumentov, obdobie pred uvedeným okamihom sa do Rozhodného obdobia nezapočítava.
- 18.6 Text Všeobecných podmienok v slovenskom jazyku je záväzný a má prednosť pred znením Všeobecných podmienok vyhotovených v akomkoľvek inom jazyku.
- 18.7 Tieto Všeobecné podmienky v plnom rozsahu nahrádzajú doteraz platné a účinné Všeobecné podmienky. Tieto Všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1. októbra 2006.